

Livli

Nr. 5.

1938.

Iespiests ar K. Staltes multografu "Mazirbē Kesteros".

Painatōt K. Stalte multografōks Mazirbe Kesteros.

Aigakēra Livli ulzāndamist tygub

"Akateeminen Heimoklubi" Helsinkis.

101

.....
J August.-Zeptembōr. Īnda 10 sant. Kādōksmōz aigast.
.....

Mat. 16, 24.

Siz Jēzus rōkendiz entš oppijid pāl: Az mingi minnōn tāb tagan tūlda, laz kiēldōg jara īz entsta ja vōtag rist entš pāl ja kāgō minnōn tagan.

Vanad grīekōd pāva Jumal tempōl pāl Delfi jālgabōs voļ keratōt, mis jegaydōn volks tādōl panmōst, Pelikera kiliz nej: „Tund īz entsta!” Ja tuodlistiz, entstundimī um ama kovalit vrgandōks. Kas vel um midagid, mis lāb yļ sīe? Kristliz usk tundimiz pierrō at kyl sellist sōnad mis mēg ka vōiksmō pānda pēlizkeraks aman ūd testamentōn, ne at Jezus sōnad: „Kāald jara īz entsta.” Se um Jezus Kristus pandōks, mis tā āb yd uo opatōn, aga ka um tāutōn amas entš jēlamizōs, jara-kiēldōs entsta palkōs veļidōn ja entš rovvōn.

Jezus leb entš jēlamiz um andōn nāgtōks, entšta jarakiēldōs külōmist sāpi, entsta oppōrōks andōs mād sūd pierast, aga mis mēg tiēmō? Īz entsta ārmastōs um mād sūrimi tāmt se entsta jelsō piddō. Īz entš ārmastimi mōtlōb set yļ īz entš, entšta yd ārmastiji risting jēlab set entš pierast yd, ta āb sōita entsta munt jedst oppōrtō.

Ka oppōrd vaiļō um sūr vaiť. Um sellizi rovvisti, kis mōtlōbōd kyl oppōri kādam munt jedst, veļid jedst, entš rovv jedst, ja pāldō nāds, se ka neme nej volks, aga tōvald vaptlōs mēg nām, ku ne sīeda tīebōd entš jōvam pierast,

oppōri kändōs ne mōtlōbōd set yļ īz entš, jōvvō ne tīebōd laz īz sāgōd mingiz jōvam jūrō.

Yks kovald risting, kis jōvist um muoistōn rovvisti tādōl pānda um kiķōn nej: „Az teg tātō ristingt oppō tundōm, siz kuldigid, miķ kōrd ta yds nellōntjag stunds kiķōb „mina”. Sellī „mina” risting tundōb set entš tyōdi, ta mōtlōb ku set ne at tādizist ja vertlist.

Selli „mina” kult, laz ta volgō mingi volds, āb sōita emip andō Jumalōn vajaglist ouvō, ta vib ristingt Jumal jūst kougimōl jara. Kis Jumal jūr jāb iedō, kis tāb Kristūsōn tagan kādō sīen at kiķōt Jezus: „Az mingi minnōn tāb tagan tūlda, laz kiēldōg entšta jara ja vōtag rist entš pāl ja kāgō minnōn tagan.”

Mel.: No debesīm es atnesu...

Kis Jēzus pālō lūoķōbōd
Ja Tānda pallō muoštābōd,
Ne yldōst joudō sābōd siz,
Mis vonzizōks tīeb jēlamiz.

Īe Jēzus mād jūr alastōs,
Mād patud ūod Sa kāndatōs
Ja kuolōs vōttōn entš pālō;
Māilma sīeda mādlōgō.

Ku jūoksiz ver Sin sāvistō
Sāl Golgat mēggōl rist jūsō,
Māilma patist vāldip ei,
Sīe Sin sūr kāndatimi tei.

Set Sīnda yd ārmastōmōst
Volks mādōn amast sydamōst,
Mis saggōld unub māilma,
Mis saggōld unub mina ka.

Sie pierast ku mina āb ūo
Vel joutōm kyl, mina āb sā
Nej tādlist sīnda ārmastō,
Sin armsō tāsa jelamō.

Ab; Jezus pallō alastōmt
Ja vōta lōigō sydalōmt
Sa minstō, laz min sydam āg
Tez lemmōks, Sinnōn palkō tag.

Sin kāndatimi volgō kat,
Mis sydamt voidab, algō pat
Sin sizzōl' sīgō, kuodpajkō
Tul vōta Sa min sydamō.

Ma, Jezus, Sinstō pāstōt ūob,
Ents usk ja lūotōks mina tāb
Sin alastōm pāl pānda yd,
Sa jegast tigst min ulzō vīd.

Suomōkiel pierrō.

Līvlist yť statutōd.

§1.

Līvlist yť tāmī um:

- a) Yťlizi kazatō kubbizōn
tyōtēmizōn ja ābțimizōn, laz
leb sīe sīgō parantōt līv-
list ekonomli ja sotsiali
volmi valds, pyvastimizōks
aim ja sug julgist alistōn.
b) ābțō lajgald lagtō
līvlist vail tieud ja āpa-
tōz, ja
c) murtō, algō līvlist
kiel kōlbatimi valds iegō
veitimizōks.

§2.

Laz sīe jūr sīgō,
tādōl pands Latvijas volli-
jid pandōkst kyzzimist, um
yťtōn ōigit:
a) nūomō, īrō, entsōmōks
sādō, kilōks andō ja jara-
andō liktōb ja ābliktōb
vāla;

b) yllō piddō kanțori-
di ja mingizi ābmingizi
ekonomliži jeddōvōtamizi;

g) kreditō yōttō kre-
ditkūozis ja mūsi kūozis
ja īzkist personōd kādstō;

d) jūrōkutsō tyō jūr,
kuj ka palkō andō spetsia-
listōdōn ja munt tyōtējidōn;

e) lūodō ja vālikšō yť
spetsialōd kapitalōd ja fon-
dōd (ka stipendijōd.)

f) Kuorjō andidi rās ja
vīlas, vastō vōttō andidi ja
pierandōksi;

g) sizzōlastō yťlizōks
yť tamizōn sugliz yťtiz, kuj
ka vōlda selliz kubbiz yť
yťlizōks, kaimōs nimtōt orga-
nizatsijōd lubud pāl ents
azumnikad;

h) lūodō komitejōd spetsi-
alōd tyōd tēmizōks;

i) lūodō yť tyō rajo-
nōs jagidi;

j) kubbōkutsō lebbōrōkan-
dimizi ents tamiz ja tyōd
propagandamizōks;

k) materialōd tygtō entš
joutōmđi yťlizi;

l) vāldip tīedō ja yllō
piddō opatōks kūozidi, murtō
yť skūolōd ja skūolōd ka-
zandōkst opatōks azad, kuj
ka andō joutōmđōn skūollap-
stōn tygtimizi rās ja vīlas;

m) tīedō amasuglizi ova-
tidi ja klōkstjidi tēmizi
kuj ka nāgtimizi, bazaridi ja
loterijidi, puojtō ja yllōpid-
dō orkestōrd ja kuorōd;

n) tīedō jeddōlugimizi ja
kursidi, vāldip tīedō ja yl-
lōpiddō bibliotekōd;

o) Ulzōandō ja lajgald-
lagtō periodlist ja munt
ulzādamist, puojtōs siepierast
ka vajaglist poligraflist
kūozōd;

p) kubbōrōkandō ja jaggō
mōtkidi yť līvlist azad si-
zalizmā kūozōdōks ja perso-
nōdōks, ja vāidō mōtkidi līv-
listōks, kis jelabōd ullismāsi.

r) yť yťtō interessōd
vastō aštō vālikštōks ja
entsvālikštōks kūozis, munt
yťtōd ja organizatsijōd jūs
ja privat personōd jūs.

§3.

Yťtōn at juridliz person
ōigōd; tāmmōn um ents stem-
pil ja Kubbist Azad Ministōr
lubaks ōigit kōlbatō yť
flaggō.

§4.

Yť vōlgad, mis at sug-
gōnd leb yť tyō, ta vasta-
tōb āma entš vīlaks, ul-
zōklōksōs sīestō amasuglist
spetsialōd kapitalōd (spets.
fondōd ja kapitalōd); yť spe-
tsial kapitalōd vastatōbōd
set yť sellist azad, mis

at suggönd ~~KM~~ küođin nant
kölbatimizöks.

§5.
Yt työ rajon um
ama ymmarkauj kus livlist
jelaböd. Yt juod kuod um
Dundaga pagastös Mazirbēs.

§6.
Kubbist Azad Minist-
rön um öigit revidierö yt
ja tam amatpersonöd työ-
tiemist.

§7.
Kubbist Azad Ministör
vöib, az kubbist interessöd
sieda kyzzöböd, jaranustö yt
amatpersonöd ja pända nant
azmö müđi yt ytliži, aga
sugandöksös, az yt um sand
kas vald, kas entsvälükstöks
tygtimizi, siz ka müđi
sädzizi livlist rov perso-
nidi; nejiz vöib Kubbist
Azad Ministör nustö täud-
vöimnikidi ja kaimö ents
azumnikidi yt juod organöd
kubbölemiz ja kubbiz.

II. Yt volmi ja ytlist
sizzölastamiz ja ulzöas-
tamiz körda.

§8.
Yt ytližöks vöib völ-
da muolmöd sug personöd
ab nüorim ku 21 aigastö,
mis jüs

a) personöd, kis sielöd
rökandöböd livlist kiöldö,
at sizzölvöttöböd juod puolst
tieutimiz pierrö, aga
b) amad munt personöd
at juod jeddöpanmiz päl
sizzölvöttöböd ytlistöks täud-
kub yöltimiz pierrö.

§9.
Ytlist sizzölvötamist
ytö ab vöi kitsastö set
yd usk, vöi yd ~~KM~~ rov
suglistöks ja yt ab vöi
ymmartiedö klökstöt organi-
zatsijöks pandöt ytlist lug-
köks.

§10.
Ytlist (§11 ulzövtami-
zöks) maksaböd täudkub puolst
pandöt ytlist maks.

§11.
Peraonöd, kis at livlist
pierast tädzist työdö tiend,
yt vöib ents ouvytlistöks
nustö. Ouvytlistön at amad
ytlist öigöd, aga ne at
vabestöt ytlist aigast maksöst.

§12.
Jegayks ytli vöib ytst
ulzöastö, tieutös yl sie juo-
dön; ytli säb lugdöt kuj
automatlistiz ulzöastön ytstö,
az ta täudkubst pandöt ter-
miņös abuo ents ytliž maks
maksön.

§13.
Ytli säb lugdöt kuj
ulzöklökstöt ytstö, az yl sie
um täudkub 3/4 emipimöks tie-
döt yöltimi.

§14.
Ytlist kaibimizi yl yt
täudkub loptantimist ja Kub-
bist Azad Ministör täudvöi-
miznika loptantimist ja tie-
miz loptantöb Kubbist Azad
Ministör, az ne at sizzöl
andöt yl 1 kü aiga lop-
tantimiz tieutö samiz pävast.
Kaibimiz sizzöl andami ab
vibt loptantimiz täutimist,
ja Ministör ab üo andön
käsk täutimist vibtö.

III. Yt vilä ja sie
kölbatimiz körda.

§15.
Yt vilä tulab kubbö:
a) työttemiz kapitalöst, ja
b) spetsialist kapitalist
ja fondist.

§16.
Yt työttemiz kapital
tulab kubbö ytlist maksist,
andist ja andiksist, sizzöl-
tulmizist yt vilast ja siz-
zöltulmizist yt työ tiemi-
zöst (pyvsti, nägtimizist, loje-
rijist, bazarist, kopiksküozist,
opätöksküozist, periodlizist ja
müsti ulzändamizist j.n.k.), kuj
ka täpiptimizöst, mits sellist
abräd ab üot mötlötöt
spetsialöd azad pierast. Työ-
temiz kapital um, täudkub
vizantöt budžet pierrö, köl-

.....
kõibatõb yt jüoksijid kulud
katamizõks.

§17.

Yt spetsialõd kapita-
lõd ja fondõd suggõbõd kas
spetsialõd tyõd pierast kub-
bõkuordõt kas tegiz leb
taudkub loptantist zummist
ja at kõibatõbõd yt täud-
kub pandõt (mis nägõtõb nant
nim) kõrda pierrõ ja budzet
rãms.

§18.

Yl yt vija jüod vie-
dab rekandõks kõrdapieriz
rãntõviedamiz printsip pierrõ
ja revizij kuoz tariz pierrõ.

§19.

Tyõ aigast lopandõksõs
tleb jüod inventur ja tyõ
ylvãntlimiz yl lãnd aigast,
kuj ka budzet ja tyõ
plan tulbiz aigastõn.
(Jatk jeddõpõõin.)

Aina aiga.

Pierrõ Jãppãvvõ sie
pãvan mæg kym mlesõtõ, vi-
katõd yl abud leksmi kou-
gõn nãtizini ainõ nãtõm. Tun-
nõd nãtõ, mæg ama jeds
nãtizim aina jara ymmar
skypõ. Nejku tõvaz vol bissõn
aina skypõn katuks mæg,
siz mæg kuolm eimi katukst
parantõm, ja munt leksti nã-
tõm.

Ama jeds papmi ãnõd
ylz, nãnt pãl papmi uõjpuõd,
ja siz yrgizmi kãslõdadõks
katukst katõ. Ku katuks puõlst
vol kattõt, siz papmi kãl-
pad ja leb nãnt võrdõd,
kãlpad tutkamõ piddizbalk,
tegiz kãlpad ja kãlpad
tutkamõ arãbalk ja viedlõõa.

Sãnõd katuks valmõks
leksmõ abbõl nãtõm. Raibi-
jist raibisti aina kubbõ
trãpizi. Nejku aiga vol
knaõ ja kãja, siz tuoiz

pãvan ama palizmi ylz, yks
kõrd vãrbadõks ja tuoista
kõrd vãrdõdõks. Pierrõ sãl-
tizmi aina tupuksõ. Kuolmiz
pãvan uõndzõl kãndizmi pierrõ

kastugt aina kubbõ ja ar-
tizmi laigald ja kãjastizmi.
Nejku sũrst kãlebõst vãgi

tãzmi jüodõ, siz leksmõ rok-
kõ jüom, aga nejku legilõn
vitsad volti poukõnd maz,
ja rok fend zumpõnõks, siz
paramist juoimi vieta.

Aga lõinag eldõ yrgist
nüzõ piõkiz pãd. Pannõd lõi-
nãgizi maggõm, selliz stræk
pierrõ kãlizmi boratimist.
Ruoikõs mæg sãltizmi aina
ylz, kãndizmi kendzpuõdkõks
aina skypõ. Boratimi sugiz
yõdkabalõ lezgomõl, mã puõld
tul sũr, sinpi pãla ja yõdõ-
kabalõ boratiz ja valktiz.
Nejku periz tupuks saimõ
skypõ, nej vol vim jüs.
Piõki puõtkastiz kũzõ, kũzõz
vol ristõ katki.

Võdlõnõd skypõs kuntõ sad
lopiz yrgizmõ lãdõ kuodai
pids riekaigist mãskidi kuõr-
rõs. Sũortizmi liepa kũrst
tuõng mãrad silpandõbõks.
Aina aiga, laz ta kyl
volgõ lãlam tyõ aiga um
tõrzim aiga, ku mã tyõ aiga.

Klũkõdmãg.

Livlist rovkuoda.

Kuj se juba amãd livlistõn
um tieutõb tastõ mãd sugrãvd
sũomlist ja estlist "Livõd yt"
jũr puõjtõ rovkuoda fond. Fond
projekt, mis sai valikstõksõn
sizzõlandõtõ vizantimiz pierast
sai tãgiz lyktõt ja ama murtimi
rovkuoda jedst ei tegiz yt jüodõn.
Jüodõn, kien juba, yt statutõd
ymmarregistrãriemi tei murtõ ni
sugiz pãgim tyõdõ, vol saggõld
kubbõ tulmõst, pãgim keratõmõst,
riekidi jeddõvõtãmõst j.n.k.
August ku yrgandõksõx seitõ siz
yt statutõd udpãl registrãriertõt
ja 8. august ku pãvan sai ka rov-
kuoda plan vizantõt, nej ku jüod
võiz 29. augustõs andõ kuoda nus-
tamiz tõitãmiz ala. Tõitãji um
ka juba tyõdõ yrgõn siepierast ku
tãmmõn um 1. detsembõr sãpi sãmõst
jel katuks ala. Valmõn um rovkuo-
dan volmõst tulbizõs aigastõs
31. juli kũ pãvan.

Yt siktãr.

Atbildĩgai redaktors K.Stalte.

Izdevēja M.Stalte.

Adrese: Mazirbe. Latvija.

Tuoimiji K.Stalte.
Uizandãji M.Stalte.
Adres: Mazirbe. Latvija.